

## ОТЗЫВ

официального оппонента Хидирова Раджаба Гулматовича на диссертационную работу Абдукаримовой Ферузы Шухратовны на тему «Лексический повтор и его место в системе типологически различных языков (на материале узбекского и английского языков)», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка.

В языке и речи имеются такие явления, функционирование которых распространено почти на всех уровнях языка. Одним из таких явлений - является повтор языковых единиц, изучение которого с точки зрения требования современного языкознания весьма актуально и своевременно.

Следовательно, актуальность темы рецензируемой нами диссертации Абдукаримовой Ф.Ш. заключается в том, что рост интереса к сопоставительным исследованиям теоретических вопросов контрастивного языкознания в последнее время связан с такими причинами как потребность выявления аналогичных и универсальных черт языкового материала, стремление описать специфическую, национальную картину мира носителей разных языков.

В этом плане повтор как единица плана выражения и плана содержания языка как стилистическая фигура активно употребляется в художественной и публицистической речи в качестве выразительных средств авторской речи, с помощью которых конкретизируются мысли.

Цель диссертационного исследования Абдукаримовой Ф. Ш. «Лексический повтор и его место в системе типологически различных языков(на материале узбекского и английского языков)», заключается в том, что решение проблем явления повтора в сопоставительном аспекте на материале узбекского и английского языков ограничивается вопросами специфики повтора в художественной и устной речи, анализом основных способов выражения повтора в узбекском и английском микроконтекстах и дискурсах.

Объектом диссертационного исследования являются способы формирования когерентности микротекста в языке и речи на материале разноструктурных узбекского и английского языков.

Научная новизна исследования диссертации заключается в том, что изучение лексического повтора на материале узбекского и английского языков в синхронно-сопоставительном аспекте осуществляется впервые.

Диссертация Абдукаримовой Ф.Ш. состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованной литературы, общим объемом 182 страниц компьютерного набора.

Во введении обоснованы актуальность темы, степень разработанности исследуемой проблемы, сформулированы цель, объект, предмет, гипотеза и задачи исследования; раскрыты научная новизна, теоретическая и практическая значимость; аргументированы основные положения, выносимые на защиту, ход и итоги апробации, внедрение в практику результатов исследования.

Первая глава диссертации **«Изучение вопросов синхронно-сопоставительного исследования по материалам разноструктурных языков»** состоит из трех разделов. В первом разделе **«Введение к проблеме»** отмечается, что общие структурные признаки обнаруживаются в самых различных языках, не имеющих генетического родства.

Второй раздел первой главы **«Языковое явление повтора в узбекском и английском языках»** посвящен сопоставительному анализу явления повтора в узбекском и английском языках. Определен ареал функционирования узбекского и английского языков в современном мире.

В третьем разделе (**«Место лексического повтора в языковой номинации и его виды в исследуемых языках»**) проводится анализ и интерпретация повтора как вторичная номинация при реализации языковых единиц. Вторичная номинация, как повтор лексического уровня и других уровней языка настолько тесно связана с контекстными условиями, что она практически полностью не может быть смоделирована и зафиксирована в словарных статьях.

Вторая глава под названием **«Общетеоретические вопросы исследования лексического повтора в лингвистике»**, состоит из пяти логически последовательных разделов.

В первом разделе **«Характеристика лексических повторов в узбекском и английском языках»**, отмечается, что в речи существуют многочисленные типы повторов разных частей речи, а именно глаголов и имен, выражающих самые различные грамматические и модально-прагматические значения.

Анализ литературы по изучению повтора показывает, что одним из наиболее важных моментов, по которым позиции авторов расходятся, является определение повтора, под которым понимается как простое повторение слова или словосочетания и в другом ракурсе как воспроизведение значения слова посредством разных лексем.

Во втором разделе **«Синергетика и ее отношение к лексическому повтору в сопоставляемых языках»** соискатель отмечает, что в настоящее

время круг лингвистической науки год за годом расширяется за счет новых направлений, таких как социолингвистика, психолингвистика, этнолингвистика, менталингвистика, антропололингвистика, нейролингвистика, инженерная лингвистика, лингвокультурология, лингвопоэтика, компьютерная лингвистика и др., в стадии присоединения к ним находится и лингвистическая синергетика, которая начала функционировать в области языкознания отдельных народов, в том числе, и узбекского.

В третьем разделе **«Повтор как явление синтаксической стилистики»** явление повтора рассматривается как многогранное специфическое явление языка и речи. Следует отметить, что повтор больше всего является явлением синтаксической стилистики. В синтаксической стилистике наиболее важными являются синтаксические фигуры, парадигма которых состоит из явлений анафоры, эпифоры, градации, риторического вопроса и среди этих стилистических фигур с повтором имеют непосредственную связь явления анафоры и эпифоры.

В четвертом разделе под названием **«К вопросу о дифференциальном подходе к редупликации и повтору»**, рассматриваются проблемы дифференциального подхода к явлениям повтора и редупликации. По мнению соискателя, повтор дублируется термином «редупликация», но между этими явлениями имеется существенное различие: сфера функционирования повтора шире, чем сфера функционирования редупликации. Соискатель доказывает, что в широком плане рассмотрения вопроса редупликация является одной из разновидностей повтора. Наряду с этим под редупликацией понимается явление, представляющее собой способ словообразования, образования грамматических форм и фразеологических единиц путем полного или частичного повтора целого слова, корня или основы слова.

Пятый раздел второй главы **«Лексический повтор и параллелизм в сопоставляемых языках»** посвящен рассмотрению лексического повтора и параллелизма в узбекском и английском языках. По мнению соискателя, любой повтор вносит элемент пластичности в синтаксическую структуру, даже в случаях, когда он вызван требованиями художественной выразительности. Поэтому повторы тоже можно отнести к той группе элементов авторской обработки, которые создают полноту высказывания. Соискателю удалось достоверными фактами доказывать, что лексический повтор тесно связан с явлением параллелизма.

В третьей главе диссертационного исследования **«Особенности повтора на различных уровнях языка»**, в восьми разделах рассмотрены вопросы дифференциации функционирования повтора как результат влияния на язык и его структуру синергетики, как современная общенаучная

методология, сопутствующая и конкурирующая с диалектической методологией.

В первом разделе третьей главы *«Повтор фонетического уровня»* проведена интерпретация и классификация повтора на фонетическом уровне. Фонетический повтор в структуре одной и той же лексемы является внутренним повтором, повтор в структуре разных лексем — внешним, первый из них имеет нейтральный, не стилистический характер, здесь выпадение повторного звука или слога невозможно, поскольку разрушается фонетическая целостность слов.

Во втором разделе третьей главы *«Повтор морфемного уровня»* рассмотрены проблемы повтора на уровне морфем.

В третьем разделе третьей главы *«Повтор морфологического уровня»*, рассматриваемое явление как языковой факт проанализирован в морфологическом ярусе, где будут повторены одни и те же словоформы. Повтор морфологического уровня отличается от повторов всех других уровней тем, что в морфологическом повторе могут повторяться не лексемы, а грамматические формы именных, глагольных лексем, а также лексемы других самостоятельных частей речи.

В четвертом разделе третьей главы — *«Повтор синтаксического уровня»*, рассматривается отличие повтора синтаксического уровня характерные для уровней схем и моделей синтаксических единиц разных грамматических категорий. На основе характера собранного фактического материала определены повторы на уровнях синтаксических единиц: членов предложения, словосочетаний, простых предложений и сложного предложения.

В пятом разделе третьей главы *«Семантический повтор»* речь идет о характере функционирования *«семантического повтора»*, явление как своеобразная система содержательного плана языка охватывает такие понятия, как *семантическая редупликация, смысловой и семантический параллелизм*, где семантический повтор называется и смысловым повтором. Отмечается, что все функциональные разновидности повтора характерны для всех языков мира независимо от их отношения к различным грамматическим строям. Однако следует подчеркнуть, что удельный вес повтора в различных языках неодинаков, на что обращали внимание многие исследователи.

В шестом разделе третьей главы *«Повтор и актуальное членение предложения»* рассмотрены проблемы повтора с явлением актуального членения предложения. Соискателю удалось выяснить тот факт, что основные элементы актуального членения как исходная точка или основа высказывания, что является в данной ситуации известным или, по крайней

мере, может быть легко понято и из чего исходит говорящий, и ядро высказывания, что говорящий сообщает об исходной точке высказывания.

Седьмой раздел третьей главы «*Немаркированный повтор*» посвящен анализу и интерпретации немаркированного повтора. Интересным фактом в данном разделе является то, что нулевая позиция лексического повтора в языке узбекского фольклора рассматривается как специфическая особенность узбекских паремий. В рассматриваемых конструкциях немаркированный повтор является асимметричным, который характеризуется тем, что основной коррелят различается от немаркированного его коррелята в отношении морфологического оформления.

Восьмой раздел третьей главы «*Смешанный повтор*» посвящен употреблению нескольких видов повтора в строении одного синтаксического целого. Сфера функционирования повтора охватывает все ярусы языка - от фонетики-фонологии вплоть до дискурса синтаксического яруса языка, среди которых важное, центральное, место занимает лексический повтор.

В заключении диссертационной работы подведены итоги проведенного исследования и представлены основные выводы и научные концепции.

Следует отметить, что диссертационная работа Абдукаримовой Ф.Ш. выполнена на высоком научно – теоретическом уровне. Она имеет важное теоретическое и практическое значение.

Отмечая достоинства предложенного к защите труда, хотелось бы высказать и некоторые замечания, и ряд недостатков:

1. Во введении диссертации и в первой главе работы при рассмотрении теоретических вопросов повтора соискателем не в достаточной степени затронуты научные исследования отечественных и зарубежных ученых.

2. Соискателю удалось собрать богатый языковой материал, однако в тексте диссертации не всегда проводится соответствующая подробная и научно-обоснованная лингвистическая интерпретация представленных примеров.

3. В библиографическом оформлении источников и ссылок, а также в списке использованной литературы не соблюдаются единые правила и прослеживаются определенные разночтения.

4. При переводе некоторых примеров с узбекского на русский язык прослеживаются определенные несоответствия в значении переводимых материалов (стр.: 64, 67, 68).

5. В диссертации содержится ряд орфографических (14, 26, 32, 49, 93, 136), технических (6, 19, 28, 46, 64, 78, 85, 109, 123, 143) и стилистических (5, 18, 39, 71, 93, 126, 129, 153, 155) ошибок.

6. Определенная часть этих упущений и опечаток встречаются на страницах автореферата диссертационного исследования.

Следует отметить, что вышеуказанные замечания не могут повлиять на основное содержание данного исследования, это скорее пожелания автору для дальнейшей научно-исследовательской деятельности.

В целом, можно констатировать, что осуществлено серьезное исследование и представленная диссертационная работа Абдукаримовой Ферузы Шухратовны на тему «Лексический повтор и его место в системе типологически различных языков (на материале узбекского и английского языков)» отвечает всем требованиям ВАК Российской Федерации и автор диссертации заслуживает присуждения ей ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка.

**Доцент кафедры теории и практики  
языкознания Таджикского государственного  
педагогического университета имени С. Айни,  
кандидат филологических наук**

**Хидиров Раджаб  
Гулматович**

**Адрес: 734025, г. Душанбе, пр. Рудаки 121  
тел./факс (992 37) 2241383  
(992) 918666132**

**03. 01. 2020**

**Подпись Хидирова Раджаба  
Гулматовича заверяю  
Начальник отдела кадров и спецчасти  
Таджикского государственного  
педагогического университета  
имени С. Айни**



**Назаров Давлатхон  
Курбонмуродович**